



INSTRUCCIONES • INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCTIONS
INSTRUÇÕES • ISTRUZIONI



be cool



E ADVERTENCIAS

- Nunca deje a su hijo solo en el coche.
- Cualquier alteración o incorporación realizada en el dispositivo sin la autorización apropiada, puede alterar gravemente el sistema de contención.
- Si no se cumplen cuidadosamente las instrucciones, el uso correcto del sistema de contención puede ser peligroso para el niño.
- El dispositivo de seguridad no se puede utilizar sin su funda, ni tampoco ésta puede ser sustituida por otra que no sea la original, ya que forma una parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- No colocar los cinturones tal y como se muestra en las instrucciones puede resultar extremadamente contraproducente y peligroso.
- Después de un accidente, no se puede utilizar JET i-fix. Aunque pueda parecer que no presenta daños, si tuviese otro accidente, la silla no podría proteger a su hijo tan bien como debería.

RECOMENDACIONES Y MANTENIMIENTO

- Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Guárdelo siempre en el compartimento situado debajo de la base de la silla.
- Asegúrese de que dentro del coche, el equipaje y cualquier otro objeto que pueda ser perjudicial en caso de accidente, esté debidamente sujeto o almacenado a distancia.
- La silla JET i-fix se debe sujetar debidamente con los cinturones de seguridad, incluso cuando no se utilice, ya que en caso de accidente podría soltarse y herir a los ocupantes del coche.
- Asegúrese de no utilizar la silla JET i-fix en coches equipados con AIRBAGS delanteros, a menos que se puedan desconectar o desactivar. Esto debe consultárselo al vendedor o al fabricante del coche.
- Asegúrese de que la silla JET i-fix no quede atrapada entre los asientos abatibles o las puertas de coche.
- No exponga la funda a la luz del sol durante períodos prolongados y cuando el asiento no se utilice, cúbrala o guárdela en el maletero.
- Lave las piezas de plástico con agua caliente y jabón y, a continuación, seque todos los componentes cuidadosamente.

WARNING

- Never leave your child unattended in the car.
- Any alteration or addition made to the device without the proper authorisation, may seriously alter the restraint system.
- Failure to follow the instructions carefully to ensure the correct usage of the restraint system may be dangerous for the child.
- The safety device cannot be used without its cover, and the cover must not be replaced with a different one, as this forms an integral part of the safety features of the system.
- Failure to position the seat belts as shown in the instruction may be extremely counterproductive and dangerous.
- After an accident, the JET i-fix cannot be used. Although it may look undamaged, if you were to have another accident, then the seat may not be able to protect your child as well as it should.

RECOMMENDATIONS AND MAINTENANCE

- Keep this instruction book for future reference.
- Always keep it in the compartment under the booster base.
- Ensure that inside the car any luggage and other objects that may be harmful in the event of an accident are properly secured or stored away.
- The JET i-fix seat must be duly fastened with the seat belts, even when not in use, as in the event of an accident it could become loose and hurt the occupants of the car.
- Remember not to use the JET i-fix seat in cars fitted with front AIR BAGS, unless they can be disconnected or deactivated, which you should check with the manufacturer or car salesperson.
- Ensure that the JET i-fix seat is not caught between the folding seats or the car doors.
- Do not expose the cover to sunlight for prolonged periods, and while the seat is not in use cover it or store in the boot.
- Wash the plastic parts with warm, soapy water and then dry all the components carefully.

D HINWEIS

- Lassen Sie Ihr Kind nie allein im Auto.
- Jede ohne passende Zustimmung an der Vorrichtung durchgeführte Veränderung oder Einfügung kann das Rückhaltesystem schwer beschädigen.
- Wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden, kann die richtige Verwendung des Rückhaltesystems für das Kind gefährlich sein.
- Die Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet noch durch einen anderen, nicht originalen, ausgetauscht werden, da er einen wesentlichen Bestandteil der Sicherheitsmerkmale des Systems bildet.
- Die Nichteinhaltung der in den Anweisungen gezeigten Anbringung der Gurte kann sich als äußerst kontraproduktiv und gefährlich erweisen.
- Nach einem Unfall darf der JET i-fix nicht mehr verwendet werden. Obwohl er keine Schäden aufzuweisen scheint, könnte der Sitz bei einem weiteren Unfall Ihr Kind nicht so gut schützen, wie er sollte.

EMPFEHLUNGEN UND PFLEGE

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.
- Bewahren Sie sie immer im sich unter der Sitzbasis befindenden Fach auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gepäck oder jede andere bei einem Unfall schädliche Gegenstand im Auto ordnungsgemäß befestigt oder räumlich entfernt gelagert sind.
- Der Sitz JET i-fix muss mit den Sicherheitsgurten ordnungsgemäß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird, da er sich bei einem Unfall lösen und die Autoinsassen verletzen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz JET i-fix nicht in mit Frontairbags ausgestatteten Autos verwendet wird, wenn sie nicht abgeschaltet oder deaktiviert werden können. Dies muss beim Verkäufer oder Autohersteller erfragt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz JET i-fix nicht zwischen den klappbaren Sitzen oder Türen des Autos stecken bleibt.
- Setzen Sie den Bezug nicht lange Zeit dem Sonnenlicht aus und wenn der Sitz nicht benutzt wird, decken Sie ihn zu oder verstauen Sie ihn im Kofferraum.
- Waschen Sie die Kunststoffteile mit heißem Wasser und Seife und trocknen Sie anschließend sorgfältig alle Teile.

F**ATTENTION**

- Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
- Toute modification ou ajout effectué sur le dispositif sans l'autorisation pertinente peut gravement compromettre le système de retenue.
- Si ces instructions ne sont pas scrupuleusement respectées, l'utilisation du système de retenue peut s'avérer dangereux pour l'enfant.
- Le dispositif de sécurité ne peut pas être utilisé sans sa housse et celle-ci ne peut pas être remplacée par une autre que l'originale car elle fait partie intégrante des caractéristiques de sécurité du système.
- Le fait de ne pas placer les ceintures comme indiqué dans les instructions peut s'avérer extrêmement contreproductif et dangereux.
- Après un accident, cessez d'utiliser le JET i-fix. Même s'il ne présente pas de dommages apparents, le siège pourrait ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'il le devrait dans le cas où surviendrait un autre accident.

RECOMMANDATIONS ET ENTRETIEN

- Conservez ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
- Rangez-le toujours dans le compartiment situé sous la base du siège.
- Veillez à ce que les bagages et tout autre objet situé à l'intérieur du véhicule soient dûment fixés ou rangés à distance car ils pourraient s'avérer dangereux en cas d'accident.
- Le siège JET i-fix doit être correctement fixé à l'aide des ceintures de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé car, en cas d'accident, il pourrait se détacher et blesser les occupants de la voiture.
- Veillez à ne pas utiliser le siège JET i-fix dans des véhicules équipés d'AIR-BAGS avant, à moins qu'ils puissent être déconnectés ou désactivés. Consultez le vendeur ou le fabricant de la voiture.
- Assurez-vous que le siège JET i-fix n'est pas bloqué entre les sièges abattables ou les portières de la voiture.
- N'exposez pas la housse à la lumière solaire pendant une période prolongée ; en cas d'inutilisation du siège, couvrez-le ou rangez-le dans le coffre.
- Lavez les éléments en plastique à l'eau chaude et au savon, puis séchez-les soigneusement.

ADVERTÊNCIA

- Nunca deixe a sua criança sozinha no automóvel.
- Qualquer alteração ou incorporação realizada no dispositivo sem a autorização prévia, pode alterar gravemente o sistema de contenção.
- Se não forem cumpridas cuidadosamente as instruções, o uso correto do sistema de contenção pode ser perigoso para a criança.
- O dispositivo de segurança não pode ser usado sem a sua funda, e esta não pode ser substituída por outra que não seja a original, já que é uma parte integrante das características de segurança do sistema.
- Não colocar os cintos tal como apresentado nas instruções pode resultar extremamente incómodo e perigoso.
- Depois de um acidente, não é possível usar a JET i-fix. Embora possa parecer que não apresenta danos, se tivesse outro acidente, a cadeira não poderia proteger a sua criança tão bem como deveria.

RECOMENDAÇÕES E MANUTENÇÃO

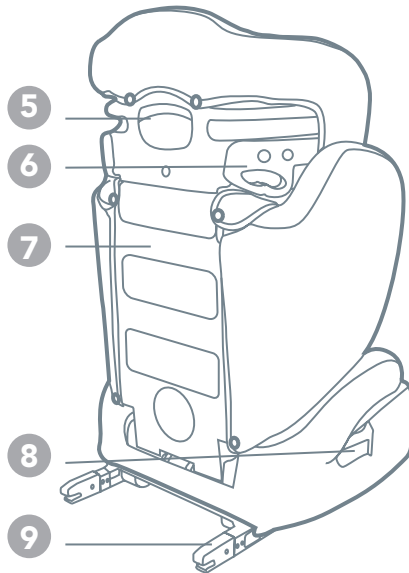
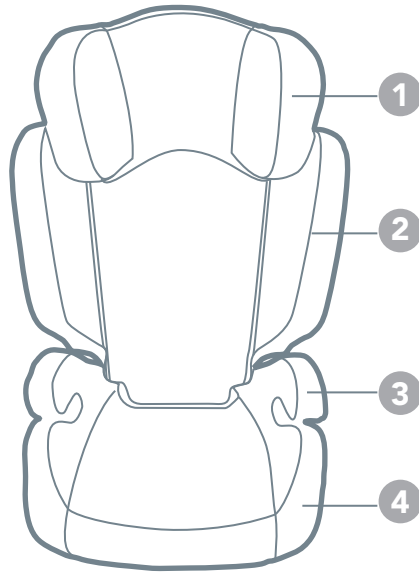
- Guarde este manual de instruções para futuras consultas.
- Guarde-o sempre no compartimento situado debaixo da base da cadeira.
- Assegure-se de que no interior do automóvel, a bagagem e qualquer outro objeto que possa ser prejudicial em caso de acidente, está devidamente segura ou guardada longe.
- A cadeira JET i-fix deve ser segura devidamente com os cintos de segurança, inclusivamente quando não seja utilizada, já que no caso de acidente poderia soltar-se e ferir os ocupantes do automóvel.
- Assegure-se de que não utiliza a cadeira JET i-fix em automóveis equipados com AIRBAGS dianteiros, exceto quando estes possam ser desligados ou desativados. Deve consultar o vendedor ou o fabricante do automóvel sobre este tema.
- Assegure-se de que a cadeira JET i-fix não fica presa entre os assentos rebatíveis ou as portas do automóvel.
- Não exponha a funda à luz do sol durante períodos prolongados e quando o assento não seja utilizado, cubra-o ou guarde-o na mala.
- Lave as peças em plástico com água quente e sabão e, de seguida, seque todos os componentes cuidadosamente.

I AVVERTENZA

- Non lasciare mai il bambino solo in auto.
- Qualunque alterazione o aggiunta realizzata sul dispositivo di sicurezza senza l'autorizzazione espressa può alterare gravemente il sistema di trattenuta.
- Osservate scrupolosamente le presenti istruzioni. L'uso non corretto del sistema di trattenuta può essere pericoloso per il bambino.
- Il dispositivo di sicurezza non può essere utilizzato senza il suo rivestimento ed esso non può essere sostituito da un altro rivestimento diverso da quello originale, dal momento che forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.
- Posizionare le cinture esattamente come viene spiegato nelle istruzioni. Posizionamenti diversi possono risultare molto controproducenti e pericolosi.
- Dopo un incidente non è più possibile utilizzare JET i-fix. Anche se apparentemente non presenta danni, in caso di ulteriore incidente il seggiolino potrebbe non proteggere il bambino in modo ottimale.

RACCOMANDAZIONI E MANUTENZIONE

- Conservare questo manuale di istruzioni per consultazioni future.
- Conservare sempre nello scompartimento che si trova sotto la base del seggiolino.
- Assicurarsi che dentro il veicolo i bagagli e qualunque altro oggetto che possa essere dannoso in caso di incidente sia correttamente fissato o riposto a distanza.
- Il seggiolino JET i-fix va correttamente fissato con le cinture di sicurezza anche quando non viene utilizzato, dato che in caso di incidente potrebbe staccarsi e ferire i passeggeri del veicolo.
- Assicurarsi di non utilizzare il seggiolino JET i-fix in veicoli dotati di AIRBAG anteriori, a meno che non si possano scollegare o disattivare. Chiedere informazioni al venditore o fabbricante del veicolo.
- Assicurarsi che il seggiolino JET i-fix non resti incastrato tra i sedili ribaltabili o le porte del veicolo.
- Non esporre il rivestimento alla luce del sole per periodi prolungati. Quando il seggiolino non viene utilizzato, coprirlo o riporlo nel bagagliaio.
- Lavare le parti in plastica con acqua calda e sapone. In seguito asciugare con cura tutti i componenti.





ESPAÑOL

1. Reposacabezas
2. Pieza de protección lateral
3. Reposabrazos
4. Base
5. Ajuste del reposacabezas
6. Guía para el cinturón (para el uso del cinturón diagonal)
7. Respaldo alto
8. Guía para el cinturón (para el uso del cinturón horizontal)
9. JET i-fix (anclajes)

DEUTSCH

1. Kopfstütze
2. Seitenschutzteil
3. Armlehne
4. Basis
5. Kopfstützeinstellung
6. Gurtführung (für die Verwendung des Diagonalgurtes)
7. Hohe Rückenlehne
8. Gurtführung (für die Verwendung de Horizontalgurtes)
9. JET i-fix-Verankerungen

PORTUGUÊS

1. Apoio de cabeça
2. Peça de proteção lateral
3. Apoio de braços
4. Base
5. Ajuste do apoio de cabeça
6. Guia para o cinto (para uso do cinto diagonal)
7. Encosto alto
8. Guia para o cinto (para uso do cinto horizontal)
9. JET i-fix (fixadores)

ENGLISH

1. Headrest
2. Side Protection Part
3. Armrest
4. Base
5. Headrest adjustor
6. Belt guide (for diagonal belt use)
7. High back
8. Belt guide (for lap belt use)
9. JET i-fix (anchors)

FRANÇAIS

1. Appuie-tête
2. Élément de protection latérale
3. Accoudoir
4. Base
5. Réglage de l'appuie-tête
6. Guide pour la ceinture (pour l'utilisation de la ceinture diagonale)
7. Dossier
8. Guide pour la ceinture (pour l'utilisation de la ceinture ventrale)
9. JET i-fix (connecteurs)

ITALIANO

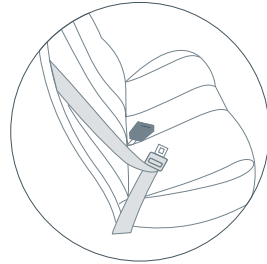
1. Poggiatesta
2. Elemento di protezione laterale
3. Braccioli
4. Base
5. Regolazione del poggiatesta
6. Guida per la cintura (per l'uso della cintura diagonale)
7. Schienale alto
8. Guida per la cintura (per l'uso della cintura orizzontale)
9. JET i-fix (ancoraggi)

Forward facing installation (F1)

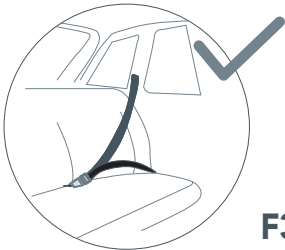
Positioning in the car (F2)



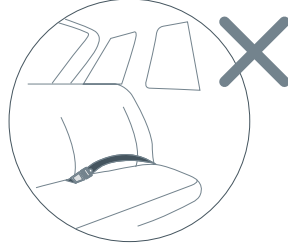
F1



F2



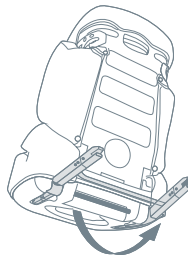
F3



F4



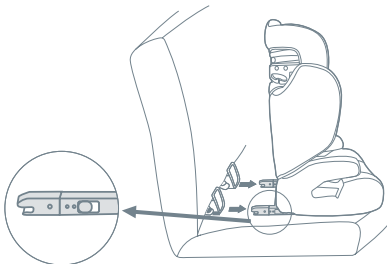
F5



F6



F7



F8



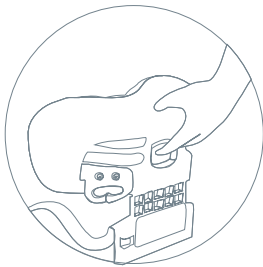
F9



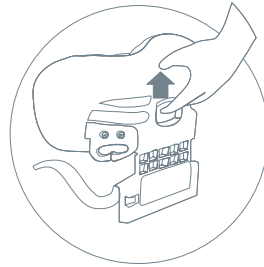
F10



F11



F12



F13



Too low

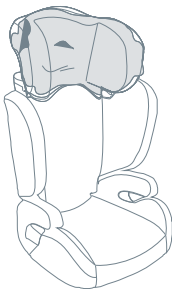


Right position

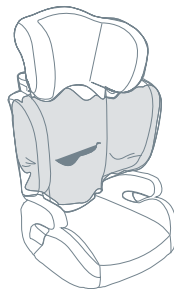


Too high

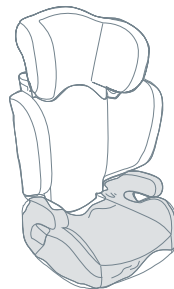
F14



F15



F16



F17

1 INTRODUCCIÓN

La silla para coches JET i-fix se puede instalar en la mayoría de los vehículos equipados con Isofix (anclajes), siempre combinada con los cinturones de seguridad del coche. Se puede verificar la compatibilidad correcta comprobando la lista de aplicaciones.

Importante: JET I-FIX está homologada como una silla semiuniversal, lo que significa que solo se puede utilizar en los vehículos indicados en la lista de aplicaciones.

Información del producto

Esta silla para coches se ha diseñado y probado para cumplir con las últimas normas europeas de sillas para coches del Grupo 2 y 3.

Esta silla para coches se ha diseñado para niños que pesen entre 15 y 36kg y que tengan entre 4 y 11 años aproximadamente.

Todas las edades proporcionadas son aproximadas, ya que cada niño crece a un ritmo distinto. Así, los pesos indicados se indican como una cuestión de seguridad principal.

Para mejorar la seguridad de su hijo, la silla JET i-fix está equipada con:

- JET i-fix (anclajes) para Isofix (anclajes).
- Cinturón de seguridad de tres puntos de anclaje en el coche.
- Una reposacabezas con 4 posiciones de diferentes alturas para mantener la protección a medida que el niño crece.
- Los laterales más altos proporcionan una mayor protección contra el impacto lateral.

INFORMACIÓN GENERAL

Para proteger a su hijo de manera adecuada y asegurarse de que está cómodo y seguro en el coche, debe seguir estas instrucciones:

- Su silla JET i-fix está diseñada para instalarse en la parte trasera o delantera del coche, siempre que tenga cinturones de seguridad de tres puntos de anclaje y que el AIRBAG delantero no esté activado. Aún así, le recomendamos que la instale en el asiento trasero del coche siempre que sea posible, ya que así se garantiza la máxima seguridad.

Solo es válida para coches equipados con cinturones de seguridad automáticos y con tres puntos de anclaje aprobados según la norma ECE-16 u otras normas equivalentes. (F3)

NO la utilice con un cinturón de seguridad con dos puntos de anclaje.

Esto es muy peligroso si frena bruscamente o en caso de accidente.(F4)

En algunos coches, el cierre del cinturón de seguridad puede estar en una posición demasiado alta y puede entrar en contacto con el borde de

la silla, haciendo que esta posición sea peligrosa. En este caso, intente mover los asientos del coche hacia adelante o instalarla en otro asiento. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor local.

- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que recomendamos que pruebe la silla JET i-fix en el coche en el que la va a instalar.

- Es muy importante que no utilice productos de segunda mano, ya que Be Cool solo puede garantizar una total seguridad en artículos utilizados por el comprador inicial.

- Be Cool recomienda que sustituya su silla JET i-fix por una nueva si ha sido sometida a una violenta torsión por causa de un accidente.

- Asegúrese de que todos los cinturones se encuentren en las posiciones adecuadas y estén correctamente ajustados al niño. Asegúrese de que ningún cinturón esté enroscado. Haga entender al niño que no debe tocar los cinturones, ni los cierres, bajo ninguna circunstancia.

- La silla JET i-fix ha sido diseñada para su uso en el coche, por lo que no se debe utilizar en ningún otro lugar.

- Para obtener más información acerca de cómo usar e instalar la silla JET i-fix, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor local.

INSTALACIÓN

Instalación de la silla para coches – Peso adecuado de 15 a 36 kg

Sujetar la JET i-fix en los anclajes Isofix de su coche.

Los anclajes Isofix se han desarrollado para garantizar una sujeción fácil y segura de los sistemas de contención en el coche. No todos los coches cuentan con estos anclajes, aunque se están convirtiendo en un elemento más estándar en los modelos más recientes. Consulte la lista adjunta de coches en los que se ha comprobado que la silla se puede instalar correctamente.

1. Si su vehículo está equipado con anclajes Isofix, se pueden usar como fijaciones adicionales para obtener una instalación más estable.

Algunos coches no disponen de elementos de plástico para guiar a los conectores en la posición correcta, en correspondencia con los puntos de anclaje localizados en el asiento del coche. En este caso puede utilizar las guías de plástico proporcionadas con la silla JET i-fix.

(Estas guías para los conectores de Isofix se deben colocar como se indica en la figura F5).

Advertencia: si los asientos del coche están equipados con anclajes Isofix, puede instalar la silla JET i-fix a través de los anclajes JET i-fix, pero SIEMPRE y SOLO combinándolos con los cinturones de seguridad del coche. Consulte la lista de aplicaciones.

2.1. Gire los anclajes JET i-fix desde la base hacia afuera, hacia el respaldo del asiento del coche. (F6)

2.2. Coloque la silla en la posición adecuada. Asegúrese de que los anclajes JET i-fix queden frente a los anclajes Isofix del vehículo.

2.3. Empuje la silla para coches JET i-fix contra el respaldo del asiento del vehículo e introduzca al mismo tiempo los dos anclajes JET i-fix en las guías de plástico fijadas anteriormente en los puntos de anclaje hasta que se encajen con un "Clic". (F7)

2.4. Asegúrese de que está colocada con firmeza, compruebe ambos conectores de los anclajes Isofix del vehículo tirando hacia fuera, no se deberían mover hacia fuera.

Desconectar los anclajes JET i-fix

1. Para desconectar los anclajes JET i-fix de los anclajes Isofix tire de ambos dispositivos como se indica en la figura F8.

Asegurar a su hijo en la silla JET i-fix

1. Coloque a su hijo en la silla JET i-fix y asegúrese de que está bien sentado contra el respaldo.

2. Pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de la guía para el cinturón que se encuentra bajo el reposacabezas y la guía para el cinturón que está debajo del reposabrazos.

2.1. Pase la sección diagonal del cinturón de seguridad a través de la guía para el cinturón que está bajo el reposacabezas. (F9)

2.2. Pase la sección del cinturón horizontal a través de la guía para el cinturón de seguridad que se encuentra bajo el reposabrazos al lado de la hebilla del cinturón de seguridad. (F10)

2.3. Asegúrese de que ninguna parte del cinturón de seguridad quede retorcida ni atrancada y que la funda de tejido del asiento del coche no impida el movimiento o el ajuste adecuado del cinturón de seguridad.

3. Asegúrese de que el cinturón diagonal se extienda con cuidado sobre el hombro del niño y que el cinturón horizontal se extienda sobre

la cadera. Apriete la sección diagonal del cinturón de seguridad tirando hacia arriba hasta que quede tenso y el cinturón sujete firmemente al niño. (F11)

4. Para retirar al niño de la silla, simplemente desabroche el cinturón de seguridad y quítelo de la guía del cinturón del hombro.

Ajustar la altura del reposacabezas

Para regular la altura, tire hacia arriba del botón situado detrás del reposacabezas y deslice el reposacabezas en la dirección deseada (F12). Cuando alcance la altura adecuada, suelte el botón y muévelo hasta que alcance la posición de bloqueo más próxima, en la que debería oír un clic. (F13)

Atención:

Una silla JET i-fix desocupada debe mantenerse sujeta con los anclajes JET i-fix y el cinturón de tres puntos de anclaje.

Asegúrese de que el equipaje y demás objetos estén bien sujetos.

Asegúrese de que el cinturón no esté enroscado.

El cinturón horizontal debe ir colocado sobre la cadera.

Comprobar la altura del cinturón del hombro.

Para asegurar la mayor protección de su hijo, se debe guiar el cinturón del hombro de manera que pase sobre su hombro. Necesitará ajustar esta posición a medida que el niño crezca. (F14)

RETIRAR LA FUNDA PARA SU LAVADO

La funda es una característica de seguridad. No utilice nunca la silla JET i-fix sin la funda.

- Reposacabezas: retire la funda del reposacabezas tirando de ella desde la parte trasera y hacia adelante. Finalmente retire la funda del reposacabezas. (F15)

- Respaldo: retire la funda de ambas piezas de protección lateral y después tire hacia adelante para retirarla completamente. (F16)

- Cojín de la silla: desabroche la correa de la parte trasera y tire de la funda hacia adelante. (F17)

Lávala a mano y a una temperatura de 30°C como máximo. Para volver a poner la funda, siga los mismos pasos pero en orden inverso.


GB**JET** -ifix

1 INTRODUCTION

The JET i-fix car seat can be installed in most vehicles equipped with Isofix (anchors), always in combination with the seat belts of the car. Correct compatibility can be verified by checking the usage list.

Important: JET I-FIX is approved as a semi-universal seat. This means that it must be used only in the vehicles indicated in the usage list.

Product information

This car seat has been designed and tested to comply with the latest European standards for Group 2 & 3 car seats.

This car seat has been designed for children weighing between 15 and 36 kg, and aged between 4 and 11 years approximately.

All ages given are approximate, because all children grow at different rates the weights given are the main safety issue.

To improve your child's safety, the JET i-fix seat is fitted with:

JET i-fix (anchors) for Isofix (anchors).

3 point seat belt in the car.

A headrest with 4 height positions to maintain protection as the child grows.

Higher sides provide greater protection against side impact.

GENERAL INFORMATION

In order to protect your child adequately and make sure that they are comfortable and secure in the car, you must follow these instructions:

Your JET i-fix seat has been designed to be installed on the rear or front seat of the car, provided that you have three-point seat belts and that the front AIR BAG is not connected. Even so, we recommend that whenever possible, you install it on the rear seat, as this will ensure maximum safety.

It is only suitable for cars fitted with automatic, three-point seat belts, approved in accordance with ECE-16 standard or other equivalent standards.(F3)

Do NOT use with a two-point anchoring seat belt.

This is very dangerous should you brake suddenly or in the event of an accident.(F4)

In some cars, the seat belt clasp might be in very high position and may come into contact with the edge of the booster seat, making this position unsafe. In this case, try moving the vehicle seats forwards or install it on another seat. If you have any doubts, contact your local distributor or retailer.

Not all safety systems are exactly the same, so we commend that you try the JET i-fix in the car in which you are going to install it.

It is very important not to use second-hand products, as Be Cool can only guarantee the complete safety for items used by initial buyer.

Be Cool recommends that you replace your JET i-fix seat with a new one when it has been subjected to violent twisting following an accident.

Ensure that all the belts are in their correct positions and correctly adjusted to the child. Make sure that no belt is coiled up. Make the child understand that under no circumstances should they touch the belts or fastenings.

The JET i-fix seat has been designed to be used in the car, so it must not be used anywhere else.

For more information on how to use and install the JET i-fix, please contact your local distributor or retailer.

INSTALLATION

Installation of the car seat - Suitable weight from 15 to 36 kg

Fasten the JET i-fix to the Isofix anchors in your car.

Isofix anchors have been developed to ensure secure and easy fastening of child restraint systems in the car. Not all cars have these anchors, although they are becoming more standard in newer models. Consult the attached list of cars in which it has been checked that the seat can be installed correctly.

1. If your vehicle is equipped with Isofix anchors, these can be used as additional fasteners, in order to obtain a more stable installation.

Some cars are not fitted with plastic parts to guide the connectors into their correct position, corresponding with the anchor points on the vehicle seat. In this case you can use the plastic guides provided with the JET i-fix seat.

(These guides for the Isofix connectors must be positioned as shown in F5)

Warning: If the seats of your car are equipped with Isofix anchors, you can install the JET i-fix seat using the JET i-fix anchors, but ALWAYS

and ONLY in combination with the vehicle seat belts. See usage list.

2.1. Rotate the JET i-fix anchors from the base outwards towards the back of the vehicle seat.(F6)

2.2. Place the safety seat in the appropriate position. Make sure that the JET i-fix anchors are lined up with the vehicle's Isofix anchors.

2.3. Push the JET i-fix car seat against the backrest of the vehicle seat, and at the same time insert the two JET i-fix anchors into the plastic guides previously fastened into the anchor points until both click into place.(F7)

2.4. Make sure that it is firmly in place, check both connectors of the vehicle's Isofix anchors by pulling outwards, they should not move outwards at all.

Releasing the JET i-fix anchors

1. To release the JET i-fix anchors from the Isofix anchors, pull both the release devices as shown in F8.

Positioning your child in the JET i-fix seat

1. Place your child in the JET i-fix seat and make sure he sits well back against the backrest.

2. Thread the vehicle seat belt through the belt guide under the headrest and the belt guide under the armrest.

2.1. Pass the diagonal section of the seat belt through the belt guide under the headrest.(F9)

2.2. Pass the lap section of the seat belt through the seat belt guide under the armrest next to the seat belt buckle.(F10)

2.3. Ensure that no part of the seat belt has become twisted or trapped and that the vehicle seat upholstery does not impede the movement or correct fitting of the seat belt.

3. Ensure the diagonal belt lies gently on the child's shoulder and the lap belt should be worn over the hips. Tighten the diagonal section of the seat belt by pulling it upwards until there is no slack and the belt holds the child firmly in place.(F11)

4. To take the child out of the seat, simply unfasten the seat belt and take it out of the shoulder belt guide.

Adjusting the headrest height

To adjust the height, pull the button situated behind the headrest upwards and slide the

headrest in the required direction (F12). When you reach the correct height, release the button and move it until it reaches the closest locking position, and clicks into place.(F13)

Warning:

An unoccupied JET i-fix seat should still be fastened with the JET i-fix anchors and the three-point seat belt.

Make sure any luggage or other objects are properly secured.

Make sure the belt is not twisted

The lap belt should be worn over the hips.

Checking the height of the shoulder belt.

To ensure the best protection for your child, the shoulder belt must be guided so that it passes gently over the child's shoulder. You will need to adjust this position as child grows. (F14)

REMOVING THE COVER FOR WASHING

The cover is a safety feature. Never use the JET i-fix seat without the cover.

Headrest: Remove the headrest cover by pulling the back part forwards. Finally remove the headrest cover. (F15)

Backrest: Remove the cover from both side protection parts, and then pull forwards to remove it completely.(F16).

Booster cushion: Unfasten the strap on the rear part, and pull the cover forward. (F17)

Wash by hand and at a temperature no hotter than 30 C. To put the cover on again, follow the same steps, but in reverse order.

1 EINFÜHRUNG

Der Autokindersitz JET i-fix kann in die meisten mit Isofix-Verankerungen ausgestatteten Fahrzeuge eingebaut werden, wenn er mit den Sicherheitsgurten des Autos kombiniert wird. Die richtige Kompatibilität kann durch Kontrolle der Applikationsliste überprüft werden.

Wichtig: JET I-FIX ist als semi-universeller Autositz zugelassen, was bedeutet, dass er nur in auf der Applikationsliste angegebenen Fahrzeugen verwendet werden darf.

Produktinformationen

Dieser Autokindersitz wurde entworfen und getestet, um die neuesten europäischen Normen der Autokindersitze der Gruppen 2 und 3 zu erfüllen.

Dieser Autositz wurde für Kinder mit einem Gewicht zwischen 15 und 36 Kg und einem Alter zwischen ca. 4 und 11 Jahren entworfen.

Alle angegebenen Altersangaben sind ungefähr, weshalb die Gewichtsangaben als Hauptangabe berücksichtigt werden müssen.

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu verbessern, ist der Sitz JET i-fix wie folgt ausgestattet:

- JET i-fix-Verankerungen für Isofix-Verankerungen.
- 3-Punkt-Sicherheitsgurt im Auto.
- Eine 4-fach höhenverstellbare Kopfstütze, um den Schutz aufrechtzuerhalten, in dem Maße wie Ihr Kind wächst.
- Die höheren Seiten bieten besseren Schutz gegen Seitenaufprall.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Um Ihr Kind auf geeignete Weise zu schützen und sicherzustellen, dass es bequem und sicher sitzt, müssen Sie diese Anweisungen befolgen:

- Ihr Sitz JET i-fix wurde zum Einbau in den Vorder- oder Rücksitzbereich des Autos entworfen, vorausgesetzt, dass es den 3-Punkt-Sicherheitsgurt besitzt und der Frontairbag nicht aktiviert ist. Trotzdem empfehlen wir Ihnen, dass Sie ihn auf dem Rücksitz des Autos anbringen, wenn dies möglich ist, da so die höchste Sicherheit gewährleistet wird.

- Er ist nur für mit automatischen Sicherheitsgurten und 3-Punkt-Verankerungen ausgestatteten Autos gültig, die nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen entsprechenden Normen zugelassen sind. (F3)

Verwenden Sie ihn NICHT mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt.

Dies ist sehr gefährlich, wenn Sie plötzlich bremsen oder im Falle eines Unfalls.(F4)

- In einigen Autos kann sich der Sicherheitsgurt in einer zu hohen Position befinden und den Rand des Sitzes berühren und bewirken,

dass diese Position gefährlich ist. In diesem Fall müssen Sie versuchen, die Autositze nach vorne zu schieben oder ihn auf einem anderen Sitz anbringen. Wenn Sie Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten oder lokalen Vertriebshändler.

- Nicht alle Sicherheitssysteme sind genau gleich, weshalb wir empfehlen, den Sitz JET i-fix in dem Auto zu testen, in das Sie ihn einbauen werden.

- Es ist sehr wichtig, dass Sie keine gebrauchten Produkte verwenden, da Be Cool die vollständige Sicherheit nur bei vom Erstkäufer verwendeten Artikeln garantieren kann.

- Be Cool empfiehlt, Ihren JET i-fix Sitz gegen einen neuen auszutauschen, wenn er wegen eines Unfalls einer heftigen Verdrehung ausgesetzt gewesen ist.

- Stellen Sie sicher, dass sich alle Gurte in passenden Positionen befinden und Ihrem Kind richtig angepasst sind. Stellen Sie sicher, dass kein Gurt verdreht ist. Machen Sie Ihrem Kind klar, dass es unter keinen Umständen weder Gurte noch Schlösser berühren darf.

- Der Sitz JET i-fix wurde für zur Verwendung im Auto entworfen, weshalb er an keinem anderen Ort benutzt werden darf.

- Um weitere Informationen zur Verwendung und zum Einbau des Sitzes JET i-fix zu erhalten, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten oder lokalen Vertriebshändler.

EINBAU

Einbau des Autokindersitzes – Geeignetes Gewicht von 15 bis 36 Kg

Befestigen Sie den JET i-fix in den Isofix-Verankerungen Ihres Autos.

Die Isofix-Verankerungen wurden entwickelt, um eine einfache und sichere Befestigung der Rückhaltesysteme im Auto zu gewährleisten. Nicht alle Autos verfügen über diese Verankerungen, obwohl sie sich bei den neuesten Modellen in ein Standardelement verwandeln. Sehen Sie in der beiliegenden Liste der Autos nach, in denen der richtige Einbau des Sitzes möglich ist.

1. Wenn Ihr Fahrzeug mit Isofix-Verankerungen ausgestattet ist, können zusätzliche Befestigungen verwendet werden, um eine stabilere Anbringung zu erhalten.

Einige Autos verfügen über keine Kunststoffteile, um die Stecker in die richtige Position in Übereinstimmung mit den sich im Autositz be-

findenden Verankerungspunkten zu führen. In diesem Fall können Sie die mit dem Sitz JET i-fix gelieferten Kunststoffführungen verwenden.

(Diese Führungen für die Isofix-Stecker müssen wie in Abbildung F5 gezeigt angebracht werden).

Hinweis: Wenn die Sitze mit Isofix-Verankerungen ausgestattet sind, kann der Sitz JET i-fix über die JET i-fix-Verankerungen eingebaut werden, aber IMMER und NUR kombiniert mit den Sicherheitsgurten des Autos. Sehen Sie in der Applikationsliste nach.

2.1. Drehen Sie die JET i-fix-Verankerungen von der Basis aus nach außen bis zur Rückenlehne des Autositzes. (F6)

2.2. Stellen Sie den Sitz in die passende Position. Stellen Sie sicher, dass die JET i-fix-Verankerungen gegenüber den Isofix-Verankerungen des Fahrzeugs bleiben.

2.3. Drücken Sie den Autositz JET i-fix gegen den Fahrzeugsitz und führen Sie gleichzeitig die beiden JET i-fix-Verankerungen in die vorher in den Verankerungspunkten befestigten Kunststoffführungen ein, bis sie mit einem Klick einrasten. (F7)

2.4. Stellen Sie sicher, dass er fest angebracht ist und überprüfen Sie beide Stecker der Isofix-Verankerungen des Fahrzeugs durch Ziehen nach außen. Sie dürfen sich nicht nach außen ziehen lassen.

Trennung der JET i-fix-Verankerungen

1. Um die JET i-fix-Verankerungen von den Isofix-Verankerungen zu trennen, ziehen Sie wie in Abbildung F8 gezeigt an beiden Vorrichtungen.

Sicherung Ihres Kindes im Sitz JET i-fix

1. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz JET i-fix und stellen Sie sicher, dass es richtig gegen die Rückenlehne gelehnt sitzt.

2. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs durch die sich unter der Kopfstütze und unter der Armlehne befindenden Gurtführungen.

2.1. Führen Sie den Diagonalabschnitt des Sicherheitsgurtes durch die sich unter der Kopfstütze befindende Gurtführung. (F9)

2.2. Führen Sie den Abschnitt des Horizontalgurts durch die sich unter der Kopfstütze und neben dem Sicherheitsgurtschloss befindende Sicherheitsgurtführung. (F10)

2.3. Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Sicherheitsgurtes weder verdreht noch eingeklemmt ist und dass der Stoffbezug des Autositzes nicht die richtige Bewegung oder Einstellung des Si-

cherheitsgurtes behindert.

3. Stellen Sie sicher, dass sich der Diagonalgurt vorsichtig über die Schulter Ihres Kindes und der Horizontalgurt über seine Hüfte ausdehnen. Drücken Sie auf den Diagonalabschnitt des Sicherheitsgurtes, indem Sie ihn nach oben ziehen, bis er straff sitzt und der Gurt Ihr Kind festspannt. (F11)

4. Um das Kind aus dem Sitz herauszunehmen, öffnen Sie einfach den Sicherheitsgurt und entfernen ihn aus der Schultergurtführung.

Einstellung der Kopfstützenhöhe
Zur Einstellung der Höhe ziehen Sie den sich hinter der Kopfstütze befindenden Knopf nach oben und schieben die Kopfstütze in die gewünschte Richtung (F12). Wenn Sie die passende Höhe erreichen, lassen Sie den Knopf los und schieben sie, bis sie die am nächsten gelegene Feststellposition erreicht, in der man ein Klicken hören sollte. (F13)

Achtung:

Ein unbesetzter JET i-fix Sitz muss mit den JET i-fix-Verankerungen und dem 3-Punkt-Gurt befestigt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gepäck und die anderen Gegenstände gut befestigt sind.

Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist.

Der Horizontalgurt muss über der Hüfte angebracht werden.

Kontrolle der Schultergurthöhe.

Um den höchsten Schutz Ihres Kindes zu gewährleisten, muss der Schultergurt so geführt werden, dass er über seine Schulter läuft. Diese Position muss in dem Maße, wie das Kind wächst, geändert werden. (F14)

ABNEHMEN DES BEZUGES ZUM WASCHEN

Der Bezug ist ein Sicherheitsmerkmal. Verwenden Sie den Sitz JET i-fix nie ohne Bezug.

- Kopfstütze: Nehmen Sie den Kopfstützenbezug ab, in dem Sie ihn von der Rückseite nach vorne ziehen. Zuletzt nehmen Sie den Bezug von der Kopfstütze ab. (F15)

- Rückenlehne: Nehmen Sie den Bezug von beiden Teilen des Seitenschutzes ab und ziehen Sie ihn danach nach vorne, um ihn vollständig abzunehmen. (F16)

- Sitzkissen: Öffnen Sie den Gurt auf der Rückseite und ziehen Sie den Bezug nach vorne. (F17)

Waschen Sie ihn mit der Hand und einer Temperatur von maximal 30 Grad. Um den Bezug erneut anzubringen, müssen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

1 INTRODUCTION

Le siège auto JET i-fix peut être installé dans la plupart des véhicules dotés d'un dispositif Isofix (connecteurs), en association avec les ceintures de sécurité de la voiture. La compatibilité correcte peut être vérifiée sur la liste d'applications. Important : JET I-FIX est homologué comme siège semi-universel, ce qui signifie qu'il ne peut être utilisé que dans les véhicules indiqués dans la liste d'applications.

Information concernant le produit

Ce siège auto a été conçu et testé conformément aux dernières normes européennes en matière de sièges auto du Groupe 2 et 3.

Ce siège auto a été conçu pour des enfants de 15 à 36 kg et âgés de 4 à 11 ans approximativement.

Les âges mentionnés sont approximatifs, les poids indiqués devant être pris comme référence principale.

Pour assurer la sécurité de votre enfant, le siège JET i-fix est équipé de :

- JET i-fix (connecteurs) pour Isofix (connecteurs).
- Ceinture de sécurité à trois points d'ancrage dans votre voiture.
- Un appuie-tête offrant 4 positions à différentes hauteurs pour assurer la protection à mesure que l'enfant grandit.
- Des côtés plus élevés fournissant une plus grande protection en cas de choc latéral

INFORMATION GÉNÉRALE

Pour protéger votre enfant de façon correcte et vous assurer qu'il est confortablement installé et en sécurité dans votre voiture, vous devez respecter les instructions suivantes :

- Votre siège JET i-fix est conçu pour être installé à l'arrière ou à l'avant de votre voiture, à condition qu'elle dispose de ceintures de sécurité à trois points d'ancrage et que l'AIRBAG avant ne soit pas activé. Nous vous recommandons néanmoins de l'installer sur le siège arrière de votre voiture si possible pour une sécurité optimale.

- Il n'est valable que pour les voitures équipées de ceintures de sécurité automatiques et à trois points d'ancrage conformes à la norme ECE-16 ou autres normes équivalentes. (F3)

Ne l'utilisez JAMAIS avec une ceinture de sécurité à deux points d'ancrage.

Cela s'avèrerait très dangereux en cas de freinage brusque ou d'accident. (F4)

- Dans certaines voitures, la boucle de la ceinture de sécurité peut être dans une position trop élevée et être en contact avec le bord du siège,

ce qui s'avère dangereux. Dans ce cas, tentez de déplacer les sièges de la voiture vers l'avant ou installez votre siège auto sur un autre siège. En cas de doute, veuillez contacter votre fournisseur ou distributeur local.

- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas exactement identiques, raison pour laquelle nous vous recommandons d'essayer le siège JET i-fix dans la voiture dans laquelle vous allez l'installer.

- Il est fondamental de ne pas utiliser d'articles d'occasion car Be Cool peut uniquement garantir la totale sécurité des articles utilisés par l'acheteur initial.

- Be Cool recommande de remplacer le siège JET i-fix par un nouveau siège si le vôtre a été soumis à un choc violent suite à un accident.

- Vérifiez que toutes les ceintures se trouvent dans les positions correctes et sont bien adaptées à l'enfant. Vérifiez qu'aucune ceinture n'est vrillée. Expliquez à l'enfant qu'il ne doit toucher les ceintures, ni les boucles, sous aucun prétexte.

- Le siège JET i-fix a été conçu pour être utilisé en voiture et ne doit être utilisé en aucun autre lieu.

- Pour de plus amples renseignements concernant l'utilisation et l'installation du siège JET i-fix, veuillez contacter votre fournisseur ou distributeur local.

INSTALLATION

Installation du siège auto – Poids adapté : de 15 à 36 kg

Fixer le siège JET i-fix aux connecteurs Isofix de votre voiture.

Les connecteurs Isofix ont été conçus pour fixer de manière facile et sécurisée les systèmes de retenue automobile. Toutes les voitures ne disposent pas de ces systèmes de fixation, même s'ils sont désormais un élément des plus standards sur les modèles les plus récents. Consultez la liste de voitures ci-jointe dans lesquelles il a été vérifié que le siège peut être installé correctement.

1. Si votre véhicule dispose de connecteurs Isofix, ils peuvent être utilisés comme fixations additionnelles afin de garantir une meilleure stabilité.

Certaines voitures ne disposent pas d'éléments en plastique pour aider à placer les connecteurs dans la position correcte face aux points de fixa-

tion situés au niveau du siège de la voiture. Dans ce cas, utilisez les guides en plastique fournis avec le siège JET i-fix.

(Ces guides pour les connecteurs Isofix doivent être placés comme indiqué sur la figure F5).

Attention : si les sièges de votre voiture sont dotés de connecteurs Isofix, vous pouvez installer le siège JET i-fix en utilisant les connecteurs JET i-fix, mais TOUJOURS et UNIQUEMENT en association avec les ceintures de sécurité de votre voiture. Consultez la liste d'applications.

2.1. Relevez les connecteurs JET i-fix depuis la base vers l'extérieur, en direction du dossier de siège de votre voiture. (F6)

2.2. Placez le siège dans la position appropriée. Vérifiez que les connecteurs JET i-fix sont en face des connecteurs Isofix du véhicule.

2.3. Adossez le siège auto JET i-fix au siège de votre véhicule et introduisez en même temps les deux connecteurs JET i-fix dans les guides en plastique fixés préalablement aux points d'ancrage jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. (F7)

2.4. Vérifiez qu'il est fermement arrimé en tirant vers l'avant sur les deux connecteurs Isofix du véhicule ; ils devraient normalement rester enclenchés.

Déblocage des connecteurs JET i-fix

1. Pour détacher les connecteurs JET i-fix des points de fixation Isofix, tirez sur les deux dispositifs comme indiqué sur la figure F8.

Installation de votre enfant sur le siège JET i-fix

1. Installez votre enfant sur le siège JET i-fix et vérifiez qu'il est bien appuyé contre le dossier.

2. Passez la ceinture de sécurité du véhicule dans le guide prévu à cet effet qui se trouve sous l'appuie-tête et le guide situé sous l'accoudoir.

2.1. Passez la section diagonale de la ceinture de sécurité dans le guide prévu à cet effet qui se trouve sous l'appuie-tête. (F9)

2.2. Passez la partie ventrale de la ceinture dans le guide prévu à cet effet qui se trouve sous l'accoudoir situé à côté de la boucle de la ceinture de sécurité. (F10)

2.3. Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ni bloquée à aucun endroit et que la housse en tissu du siège de la voiture n'empêche pas le déplacement ou l'ajustement correct de la ceinture de sécurité.

3. Vérifiez que la ceinture diagonale passe bien sur l'épaule de l'enfant et que la ceinture ventrale passe sur la hanche. Ajustez la section diagonale de la ceinture de sécurité en tirant vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit bien tendue et qu'elle maintienne fermement l'enfant. (F11)

4. Pour sortir l'enfant du siège, détachez simplement la ceinture de sécurité et retirez-la du guide de la ceinture au niveau de l'épaule.

Réglage de la hauteur de l'appuie-tête

Pour régler la hauteur, appuyez sur le bouton situé derrière l'appuie-tête et tirez vers le haut en faisant glisser l'appuie-tête dans la position de votre choix (F12). Une fois arrivé à la hauteur souhaitée, relâchez le bouton et déplacez l'appuie-tête jusqu'à la position de blocage la plus proche ; vous entendrez alors un déclic. (F13)

Attention :

Un siège JET i-fix inoccupé doit être fixé à l'aide des connecteurs JET i-fix et de la ceinture de sécurité à trois points d'ancrage.

Vérifiez que les bagages et autres objets sont bien fixés.

Vérifiez que la ceinture n'est pas vrillée.

La ceinture ventrale doit être placée au niveau de la hanche.

Vérification de la hauteur de la ceinture au niveau de l'épaule.

Pour assurer à votre enfant une protection optimale, la ceinture diagonale doit passer dans le guide de façon à passer sur son épaule. Elle devra être ajustée à mesure que l'enfant grandira. (F14)

RETRAIT DE LA HOUSSE POUR SON LAVAGE

La housse fait partie des éléments de sécurité. N'utilisez jamais le siège JET i-fix sans la housse.

• Appuie-tête : retirez la housse de l'appuie-tête en tirant de l'arrière vers l'avant. Retirez finalement la housse de l'appuie-tête (F15).

• Dossier : retirez la housse des deux éléments de protection latérale puis tirez vers l'avant pour la retirer complètement. (F16)

• Coussin du siège : détachez la courroie de la partie arrière et tirez la housse vers l'avant. (F17)

Lavez-la à la main à 30°C maximum. Pour remettre la housse, suivez les mêmes étapes dans l'ordre inverse.



P

JET -ifix

1 INTRODUÇÃO

A cadeira para automóvel JET i-fix pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com Isofix (fixadores), sempre combinada com os cintos de segurança do automóvel. É possível verificar a compatibilidade correta verificando a lista de aplicações.

Importante: A JET I-FIX está homologada como uma cadeira semi universal, o que significa que apenas se pode utilizar nos veículos indicados na lista de aplicações.

Informação do produto

Esta cadeira para automóvel foi desenhada e comprovada para cumprir com as últimas normas europeias de cadeiras para automóveis do Grupo 2 e 3.

Esta cadeira para automóveis foi desenhada para crianças que pesem entre 15 e 36 kg e que tenham entre 4 e 11 anos aproximadamente.

Todas as idades proporcionadas são aproximadas, com o qual os pesos indicados se devem tomar como referência principal

Para melhorar a segurança do seu filho, a cadeira JET i-fix está equipada com:

- JET i-fix (fixadores) para Isofix (fixadores).
- Cinto de segurança de três pontos de fixação no automóvel.
- Um encosto de cabeça com 4 posições de diferentes alturas para manter a proteção à medida que a criança cresce.
- As laterais mais altas proporcionam uma maior proteção contra o impacto lateral.

INFORMAÇÃO GERAL

Para proteger o seu filho adequadamente e para se assegurar de que está cómodo e seguro no automóvel, deve seguir estas instruções:

- A cadeira JET i-fix está desenhada para se instalar na parte traseira ou dianteira do automóvel, sempre que tenha os cintos de segurança de três pontos de fixação e que o AIRBAG dianteiro não esteja ativado. Ainda assim, recomendamos que a instale no assento traseiro do automóvel sempre que possível, já que assim se garante a máxima segurança.

- Válida apenas para automóveis equipados com cintos de segurança automáticos e com três pontos de fixação aprovados segundo a norma ECE-16 ou outras normas equivalentes. (F3)

NÃO a utilize com um cinto de segurança com dois pontos de fixação.

Isto é muito perigoso se travar bruscamente ou em caso de acidente. (F4)

- Em alguns automóveis, o fecho do cinto de segurança pode estar numa posição demasiado

alta e pode entrar em contacto com o bordo da cadeira, fazendo que esta posição seja perigosa. Neste caso, tente mover os assentos do automóvel para a frente ou instalar a cadeira noutra assento. Em caso de dúvida, contacte com o seu fornecedor ou distribuidor local.

- Nem todos os sistemas de segurança são exatamente iguais, pelo que recomendamos que comprove a cadeira JET i-fix no automóvel onde a vai instalar.

- É muito importante que não utilize produtos em segunda mão já que a Be Cool apenas pode garantir uma total segurança em artigos utilizados pelo comprador inicial.

- A Be Cool recomenda que substitua a sua cadeira JET i-fix por uma nova se a sua tiver sido submetida a uma violenta torção devido a um acidente.

- Assegure-se de que todos os cintos se encontram nas posições adequadas e estão corretamente ajustados à criança. Assegure-se de que nenhum cinto está torcido. Ensine a criança que não deve tocar nunca nos cintos e fechos.

- A cadeira JET i-fix foi desenhada para uso no automóvel, pelo que não deve ser usada em nenhum outro lugar.

- Para obter mais informação sobre como usar e instalar a cadeira JET i-fix, contacte com o seu fornecedor ou distribuidor local.

INSTALAÇÃO

Instalação da cadeira para automóveis - Peso adequado de 15 a 36 kg

Fixar a JET i-fix nos fixadores Isofix do seu automóvel.

Os fixadores Isofix foram desenvolvidos para garantir uma fixação fácil e segura dos sistemas de contenção no automóvel. Nem todos os automóveis estão equipados com estes fixadores, embora se estejam a converter num elemento mais standard dos modelos mais recentes. Consulte a lista anexa de automóveis onde está comprovado que a cadeira pode ser instalada corretamente.

1. Se o seu veículo estiver equipado com fixadores Isofix, podem usar-se como fixações adicionais para obter uma instalação mais estável.

Alguns automóveis dispõem de elementos em plástico para guiar os conectores na posição correta, em correspondência com os pontos de fixação localizados no assento do automóvel. Neste caso pode utilizar-se as guias de plástico

proporcionadas com a cadeira JET i-fix.

(Estas guias para os conectores da Isofix devem ser colocadas como indicado na figura (F5).

Advertência: se os assentos do automóvel estiverem equipados com fixadores Isofix, pode instalar a cadeira JET i-fix através dos fixadores JET i-fix, mas SEMPRE e APENAS combinando os mesmos com os cintos de segurança do automóvel. Consulte a lista de aplicações.

2.1. Rode os fixadores JET i-fix desde a base para fora, para o encosto do assento do automóvel. (F6)

2.2. Coloque a cadeira na posição adequada. Assegure-se de que os fixadores JET i-fix fiquem em frente aos fixadores Isofix do veículo.

2.3. Empurre a cadeira para automóvel JET i-fix contra o encosto do assento do veículo e introduza ao mesmo tempo os dois fixadores JET i-fix nas guias em plástico fixadas anteriormente nos pontos de fixação, até ouvir um "Cliques" de fixação. (F7)

2.4. Assegure-se de que está colocada com firmeza, verifique ambos os conectores dos fixadores Isofix do veículo puxando para fora (estes não se devem mover).

Desligar os fixadores JET i-fix

1. Para desligar os fixadores JET i-fix dos fixadores Isofix puxe por ambos os dispositivos como indicado na figura (F8).

Colocar em segurança a sua criança na cadeira JET i-fix

1. Coloque a sua criança na cadeira JET i-fix e assegure-se de que está bem sentada contra o encosto.

2. Passe o cinto de segurança do veículo através da guia para o cinto que se encontra sob o apoio de cabeça e a guia para o cinto debaixo do apoio de braços.

2.1. Passe a secção diagonal do cinto de segurança através da guia para o cinto que está de baixo do apoio de cabeça. (F9)

2.2. Passe a secção do cinto horizontal através da guia para o cinto de segurança que se encontra de baixo do apoio de braços ao lado da fivela do cinto de segurança. (F10)

2.3. Assegure-se de que nenhuma parte do cinto de segurança fica torcida ou encravada e que a funda de tecido do assento do automóvel não impede o movimento ou o ajuste adequado do cinto de segurança.

3. Assegure-se de que o cinto diagonal é colocado com cuidado sobre o ombro da criança e que o cinto horizontal é colocado sobre a cadeira. Aperte a secção diagonal do cinto de segurança puxando para cima até que fique tenso e segure firmemente a criança. (F11)

4. Para retirar a criança da cadeira, desaperte simplesmente o cinto de segurança e retire-o da guia do cinto do ombro.

Ajustar a altura do apoio de cabeça

Para regular a altura, puxe para cima o botão situado atrás do apoio de cabeça e deslize o apoio de cabeça na direção pretendida (F12). Quando alcançar a altura adequada, solte o botão e mova-o até que alcance a posição de bloqueio mais próxima, onde deve ouvir um clique. (F13)

Atenção:

Uma cadeira JET i-fix desocupada deve manter-se segura com os fixadores JET i-fix e o cinto de três pontos de fixação.

Assegure-se de que o equipamento e demais objetos estão bem seguros.

Assegure-se de o cinto não está torcido.

O cinto horizontal deve ir colocado sobre a cadeira.

Verificar a altura do cinto do ombro.

Para assegurar a maior proteção da sua criança, deve colocar o cinto de ombro de forma a que passe sobre o seu ombro. Será necessário ajustar esta posição à medida que a criança cresça. (F14)

RETIRAR A FUNDA PARA LAVAGEM

A funda é uma característica de segurança. Não utilize nunca a cadeira JET i-fix sem a funda.

- Apoio de cabeça: retire a funda do apoio de cabeça puxando pela mesma desde a parte de trás e para a frente. Finalmente retire a funda do apoio de cabeça. (F15)

- Encosto: retire a funda de ambas as peças de proteção lateral e de seguida puxe para a frente para a retirar completamente. (F16)

- Almofada da cadeira: desaperte a correia da parte traseira e puxe a funda para a frente. (F17)

Lave-a à mão e a uma temperatura de 30 °C no máximo. Para voltar a colocar a funda, siga os mesmos passos pela ordem inversa.



1 INTRODUZIONE

Il seggiolino per auto JET i-fix si può installare nella maggior parte dei veicoli equipaggiati con Isofix (ancoraggi), sempre combinato con le cinture di sicurezza del veicolo. È possibile verificare la corretta compatibilità controllando la lista delle applicazioni.

Importante: JET I-FIX è omologato come seggiolino semiuniversale, il che significa che può essere utilizzato solo nei veicoli indicati sulla lista delle applicazioni.

Informazioni sul prodotto

Questo seggiolino per auto è stato realizzato e approvato osservando le più recenti norme europee riguardanti i seggiolini di sicurezza per auto del Gruppo 2 e 3.

Questo seggiolino per auto è stato realizzato per bambini che pesano tra i 15 e i 36 kg e di età compresa tra i 4 e gli 11 anni circa.

Tutte le età fornite sono approssimate, perciò i pesi indicati devono essere considerati il principale riferimento.

Per migliorare la sicurezza di suo figlio, il seggiolino JET i-fix è dotato di:

- JET i-fix (ancoraggi) per Isofix (ancoraggi).
- Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio in auto.
- Un poggiatesta con 4 posizioni a diverse altezze per mantenere lo stesso livello di protezione a mano a mano che il bambino cresce.
- I fianchi più alti offrono una maggiore protezione contro gli impatti laterali.

INFORMAZIONI GENERALI

Per proteggere suo figlio in modo adeguato e assicurarsi che stia comodo e sicuro in auto, deve osservare le seguenti istruzioni:

- Il suo seggiolino JET i-fix è stato realizzato per essere installato nella parte posteriore o anteriore del veicolo, sempre che sia dotato di cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio e che l'AIRBAG anteriore non sia inserito. Pur osservando questi accorgimenti, raccomandiamo di installare il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto ogni volta che è possibile, dato che così si garantisce la massima sicurezza.

- Può essere utilizzato solo in auto equipaggiate con cinture di sicurezza automatiche e a tre punti di ancoraggio approvate secondo la normativa ECE-16 o altre norme equivalenti. (F3)

NON utilizzare il seggiolino con una cintura di sicurezza a due punti di ancoraggio, poiché in caso di frenata brusca o di incidente non sarebbe garantita la sicurezza. (F4)

- In alcune auto, la chiusura della cintura di sicurezza può trovarsi in una posizione troppo alta e può entrare in contatto con il bordo del seggio-

lino, rendendo pericolosa questa posizione. In questo caso, provare a spostare i sedili dell'auto in avanti o installare il seggiolino su un altro sedile. In caso di dubbi, mettersi in contatto con il fornitore o il distributore locale.

- I sistemi di sicurezza non sono tutti esattamente uguali, perciò raccomandiamo di provare il seggiolino JET i-fix nel veicolo in cui verrà installato.

- È molto importante non utilizzare prodotti di seconda mano, dato che Be Cool può garantire una sicurezza totale solo per gli articoli utilizzati dal compratore iniziale.

- Be Cool raccomanda di sostituire il seggiolino JET i-fix con un esemplare nuovo nel caso sia stato sottoposto a una violenta torsione a causa di un incidente.

- Assicurarsi che tutte le cinture si trovino nelle posizioni esatte e siano regolate correttamente sul bambino. Assicurarsi che non ci siano cinture attorcigliate. Far capire al bambino che non deve toccare per nessun motivo né le cinture né le chiusure.

- Il seggiolino JET i-fix è destinato all'uso in auto, per cui non va mai usato in maniera diversa.

- Per ottenere ulteriori informazioni su come usare e installare il seggiolino JET i-fix, mettersi in contatto con il fornitore o il distributore locale.

INSTALLAZIONE

Installazione del seggiolino per auto – Peso adeguato da 15 a 36 kg

Assicurare il JET i-fix agli ancoraggi Isofix del veicolo.

Gli ancoraggi Isofix sono stati realizzati per garantire un aggancio facile e sicuro dei sistemi di trattenuta per bambini nei veicoli. Non tutte le auto sono dotate di questi ancoraggi, anche se stanno diventando un elemento di serie nei modelli più recenti. Consultare la lista di auto allegata che presenta i veicoli in cui il seggiolino può essere installato correttamente.

1. Se il suo veicolo è dotato di ancoraggi Isofix, essi possono essere usati come fissaggi aggiuntivi per ottenere una installazione più stabile.

Alcune auto non sono dotate di elementi di plastica per guidare i connettori nella posizione corretta in corrispondenza dei punti di ancoraggio che si trovano sul sedile del veicolo. In questo caso può utilizzare le guide di plastica contenute nella confezione del seggiolino JET i-fix.

(Le guide per i connettori degli Isofix vanno posizionati come indicato nella figura F5).

Attenzione: se i sedili del veicolo sono dotati di ancoraggi Isofix, è possibile installare il seggiolino JET i-fix tramite gli ancoraggi JET i-fix, ma SEMPRE e SOLO combinandoli con le cinture di sicurezza del veicolo. Consultare la lista delle applicazioni.

2.1. Girare gli ancoraggi JET i-fix dalla base verso l'esterno, cioè verso lo schienale del sedile del veicolo. (F6)

2.2. Sistemare il seggiolino nella posizione adeguata. Assicurarsi che gli ancoraggi JET i-fix si trovino in corrispondenza degli ancoraggi Isofix del veicolo.

2.3. Spingere il seggiolino per auto JET i-fix contro lo schienale del sedile del veicolo e introdurre allo stesso tempo i due ancoraggi JET i-fix nelle guide di plastica fissate in precedenza nei punti di ancoraggio, fino a che si incastrino con un "clic". (F7)

2.4. Assicurarsi che il seggiolino sia installato in modo fermo. Verificare entrambi i connettori degli ancoraggi Isofix del veicolo tirando verso l'esterno: l'installazione è corretta se non si spostano verso l'esterno.

Sganciare gli ancoraggi JET i-fix

1. Para desconectar los anclajes JET i-fix de los anclajes Isofix tire de ambos dispositivos como se indica en la figura F8.

Sistemare il bambino sul seggiolino JET i-fix

1. Mettere a sedere il bambino sul seggiolino JET i-fix e assicurarsi che sia ben seduto e appoggiato contro lo schienale.

2. Far passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso la guida per la cintura che si trova sotto il poggiatesta e la guida per la cintura che si trova sotto il bracciolo.

2.1. Far passare la sezione diagonale della cintura di sicurezza attraverso la guida per la cintura che si trova sotto il poggiatesta. (F9)

2.2. Far passare la sezione orizzontale della cintura attraverso la guida per la cintura di sicurezza che si trova sotto il bracciolo di fianco alla fibbia della cintura di sicurezza. (F10)

2.3. Assicurarsi che nessuna parte della cintura di sicurezza si trovi attorcigliata o bloccata e che il rivestimento di tessuto del sedile del veicolo non impedisca il movimento o la regolazione adeguata della cintura di sicurezza

3. Assicurarsi che la cintura diagonale si esten-

da con cura sopra la spalla del bambino e che la cintura orizzontale si estenda sopra il fianco. Stringere la parte diagonale della cintura di sicurezza tirando verso l'alto fino a che risulti tesa e la cintura trattenga il bambino in modo fermo. (F11)

4. Per togliere il bambino dal seggiolino è sufficiente sganciare la cintura di sicurezza e rimuoverla dalla guida per la cintura diagonale.

Regolare l'altezza del poggiatesta

Per regolare l'altezza del poggiatesta, tirare verso l'alto il pulsante che si trova dietro il poggiatesta e spostare il poggiatesta nella direzione desiderata. (F12) Quando si raggiunge l'altezza adeguata, rilasciare il pulsante e spostarlo fino a che il poggiatesta raggiunga la posizione di blocco più vicina. Un clic ne indicherà il corretto fissaggio. (F13)

Attenzione:

Quando il seggiolino JET i-fix non è utilizzato deve rimanere fissato con gli ancoraggi JET i-fix e la cintura a tre punti di ancoraggio.

Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti nel veicolo siano ben fissati.

Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.

La cintura orizzontale deve essere posizionata sopra il fianco.

Verificare l'altezza della cintura diagonale.

Per assicurare la massima protezione al bambino, è necessario guidare la cintura diagonale in modo che passi al di sopra della sua spalla. Questa posizione dovrà essere regolata a mano a mano che il bambino cresce. (F14)

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO PER IL LAVAGGIO

Il rivestimento è una caratteristica di sicurezza. Non utilizzare mai il seggiolino JET i-fix senza il suo rivestimento.

- Poggiatesta: staccare il rivestimento dal poggiatesta tirandolo a partire dalla parte posteriore in avanti. Infine rimuovere il rivestimento dal poggiatesta. (F15)

- Schienale: staccare il rivestimento da entrambi gli elementi di protezione laterali e poi tirare in avanti per rimuoverlo completamente. (F16)

- Cuscino del seggiolino: sganciare la cinghia che si trova nella parte posteriore e tirare il rivestimento in avanti. (F17)

Lavare il rivestimento a mano a una temperatura massima di 30°C. Per rimontare il rivestimento, seguire in ordine inverso gli stessi passaggi spiegati in precedenza.



be cool





be cool

be cool

info@babybecool.es

BABYNURSE S.A. Empresa perteneciente el Grupo Jané
Mercaders 34 - Pol. Ind. Riera de Caldes
08184 Palau-Solità i Plegamans - Barcelona
Tel. centralita + 34 93 703 18 00
www.babybecool.es